

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI"
FACULTATEA DE LITERE

CONSTRUCȚII REZULTATIVE ÎN
ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ

- rezumat -

CONDUCĂTOR ȘTIINȚIFIC

Prof. Univ. Dr. Ștefan OLTEAN

DOCTORAND

Imola-Ágnes FARKAS

CLUJ-NAPOCA

2011

CUPRINS

MULȚUMIRI	6
SINTEZĂ	7
LISTA ABREVIERILOR	8
1 INTRODUCERE	9
1.1 Considerații preliminare	9
1.2 Sinteza capitolelor	13
2 DESPRE CONSTRUCȚII REZULTATIVE	14
2.1 Introducere	14
2.2 Definițiile și accepțiile construcțiilor rezultative	15
2.3 Construcții rezultative în sens larg	22
2.3.1 Rezultative false/slabe	22
2.3.2 Rezultative metaforice	26
2.3.3 Rezultativele în limbile germanice și romanice	30
2.3.4 Rezumat	34
2.4 Tipologia construcțiilor rezultative	35
2.4.1 Tipologia construcțiilor rezultative în engleză	36
2.4.2 Tipologia construcțiilor rezultative în română	38
2.4.3 Rezumat	43
2.5 Dincolo de construcții rezultative	45
2.5.1 Construcții cu particule	45
2.5.2 Construcții adverbiale și pseudo-rezultative	49
2.5.3 Alte construcții predicative	51
2.5.3.1 Construcții descriptive	51
2.5.3.2 Construcții cauzative	53
2.5.3.3 Elementul predicativ suplimentar (EPS)	55
2.5.4 Rezumat	56
2.6 Concluzii	57

3 SINTAXA CONSTRUCȚIILOR REZULTATIVE	58
3.1 Introducere	58
3.2 Analiza rezultativelor ca propoziții reduse	60
3.2.1 Teoria propozițiilor reduse	61
3.2.2 Rezultative ca propoziții reduse: Hoekstra (1988)	65
3.2.3 Structura binară a rezultativelor: Bowers (1997)	67
3.2.4 Analiza l-sintactică a rezultativelor: Ramchand (2008)	69
3.2.5 Argumente în favoarea analizei rezultativelor ca propoziții reduse	78
3.2.5.1 Inserarea adverbialelor	79
3.2.5.2 Nominalizarea	82
3.2.5.3 Cuantificatori flotanți	84
3.2.5.4 Structuri copulative	88
3.2.5.5 Rezultative cu predicatul exprimat prin GAdj	91
3.2.5.6 Construcții rezultative necanonice	92
3.2.5.7 Rezultative orientate către subiect	95
3.2.6 Rezumat	96
3.3 Analiza rezultativelor ca predicate complexe	97
3.3.1 Teoria predicatelor complexe	97
3.3.2 Predicate complexe în olandeză și engleză: Neeleman & van de Koot (2002) ...	101
3.3.3 Verbe derivate din adjective și construcții rezultative: Embick (2004)	104
3.3.4 Argumente împotriva analizei rezultativelor ca predicate complexe	107
3.3.4.1 Avansarea și topicalizarea	108
3.3.4.2 Selectarea lexicală și semantică a predicatului rezultativ	110
3.3.4.3 Statutul GD postverbal	113
3.3.4.4 Rezultative orientate către subiect	114
3.3.5 Rezumat	115
3.4 Analiza ternară a rezultativelor	116
3.4.1 Teoria predicăției	116
3.4.2 Ipoteza subiectului în interiorul Grupului Verbal: Roberts (1988)	119
3.4.3 Structura ternară a rezultativelor: Carrier & Randall (1992)	121
3.4.4 Argumente împotriva analizei ternare	123

3.4.4.1 Ipoteza structurii binare	123
3.4.4.2 Predicația	124
3.4.4.3 Diseminarea constituenților	125
3.4.4.4 GD postverbal	126
3.4.4.5 Rezultative orientate către subiect	127
3.4.5 Rezumat	128
3.5 Analiza hibridă	129
3.5.1 Rezultativele tranzitive și intransitive: Yamada (1987)	129
3.5.2 Propoziții reduse hibride: Sato (1987)	131
3.5.3 Restructurarea: Stowell (1991)	133
3.5.4 Rezultativele în engleză și italiană: Folli (2002)	135
3.5.5 Argumente împotriva analizei hibride	136
3.5.6 Rezumat	136
3.6 Concluzii	137
4 CONSTRUCȚII REZULTATIVE ÎN ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ. O PRIVIRE COMPARATIVĂ	138
4.1 Introducere	138
4.2 Parcurusul în construcții rezultative	140
4.2.1 Parcurusul în tipare de lexicalizare: Talmy (1985, 1991, 2000)	140
4.2.2 Parcurusul în schimbarea de locație și stare: Goldberg (1995)	144
4.2.3 Parcurusul în structura l-sintactică: Ramchand (2008)	146
4.2.4 Rezumat	147
4.3 Construcții rezultative în engleză	148
4.3.1 Construcții rezultative de schimbare de locație	148
4.3.2 Construcții rezultative de schimbare de stare	160
4.3.3 Rezumat	172
4.4 Construcții rezultative în română	173
4.4.1 Construcții rezultative de schimbare de locație	173
4.4.2 Construcții rezultative de schimbare de stare	187
4.4.3 Rezumat	209

4.5 Privirea Comparativă	210
4.5.1 Tiparul de lexicalizare	213
4.5.2 Verbul regent	214
4.5.3 Centrul <i>res</i>	216
4.5.4 Augmentarea Rezultativă	217
4.5.5 Subasocierea	219
4.6 Concluzii	220
5 CONCLUZII FINALE	221
5.1 Rezumat	221
5.2 Cercetări viitoare	226
REFERINȚE	228

LISTA TABELELOR

Tabelul 1: Tipologia construcțiilor rezultative în engleză și română	44
Tabelul 2: Transpunerea rezultativelor de schimbare de locație la cele de stare	145
Tabelul 3: Configurațiile verbelor <i>jump</i> în engleză și <i>a sări</i> în română	183
Tabelul 4: Rezultative de schimbare de locație în engleză și română	211
Tabelul 5: Rezultative de schimbare de stare în engleză și română	212

CUVINTE CHEIE:

construcție rezultativă, engleză, română, *resP*, propoziție redusă, predicat complex, analiză binară, analiză ternară, Parcurs, schimbare de stare, schimbare de locație, limbă satelică, limbă verbală, telic, atelic

REZUMAT

În **capitolul 1** intitulat *Introducere* se explică motivația pentru alegerea subiectului, obiectivele majore ale tezei, necesitatea unei astfel de cercetări, structura tezei și se fixează cadrul teoretic.

Capitolul 2 intitulat *Despre construcții rezultative* este consacrat definiției și tipologiei acestei structuri predicative suplimentare.

Subcapitolul 2.1, ca primul subcapitol din fiecare parte a tezei este partea introductivă care stabilește obiectivele principale ale capitolului din care face parte și dă un rezumat al subcapitolelor care urmează.

Subcapitolul 2.2 recapitulează noțiunea de construcție rezultativă introducând diferite definiții și accepții propuse pentru această structură predicativă. Definiția de la care pornim este următoarea: într-o construcție rezultativă de tip GD_1 -GV-(GD_2)-GX predicatul final GX (unde GX = GAdj, GPrep, particulă, GN sau GD) lexicalizează atingerea unei stări sau a unei locații literale sau metaforice de către grupul nominal subiect (de suprafață) (GD_1) sau obiect/complement postverbal (GD_2) ca urmare directă a acțiunii descrise de verbul regent. Prin această definiție se subînțelege că în teză nu considerăm rezultativele care denotă o schimbare de stare și cele care denotă o schimbare de locație ca fiind două structuri diferite, ci spunem că rezultativele denotă fie o schimbare de stare, fie una de locație. Deoarece nu există nici un motiv pentru care să spunem că stările rezultante sunt predicate rezultative, dar localizările rezultante nu; această definiție permite o analiză unitară a acestor două tipuri de rezultative.

Deși se pare că există o definiție mai mult sau mai puțin acceptată universal a rezultativelor și analizele propuse în literatură sunt destul de unitare în privința

caracteristicilor de bază ale acestor construcții, simplitatea definiției acoperă o gamă variată de construcții și există mai multe propuneri pentru tipologia lor, care variază în funcție de criteriile legate de elementele componente ale construcției.

Dincolo de o simplă definiție a construcțiilor rezultative în **subcapitolul 2.3** discutăm (i) rezultativele ‘false’ (Tortora 1998, Rapoport 1999), ‘slabe’ (Washio 1997) sau ‘directe’ (Ramchand 2006) din engleză, ca *freeze solid* sau *break into pieces* unde predicatul specifică starea inerentă în semantica verbului și (ii) rezultativele metaforice din română, ca *a bate măr* sau *a freca lună/oglină* unde predicatul denotă starea rezultantă metaforică a Pacientului. Cu argumente sintactice, lexical-sintactice, semantice, aspectuale, contextuale și translingvistice schimbăm perspectiva larg adoptată în literatură conform căreia rezultativele false/slabe și astfel de expresii metaforice nu sunt rezultative. De aceea, propunem că noțiunea de construcție rezultativă trebuie reconsiderată. Prin urmare, dacă concluzia generală este că în limba română există construcții rezultative, întrebarea cea mai importantă la care încercăm să găsim răspunsul este următoarea: ce fel de rezultative există în această limbă și de ce.

Mai mult decât atât, menționăm câteva diferențe interesante între rezultativele în câteva limbi germanice și câteva limbi romanice. Fără să diminuăm sau să anulăm diferența sistematică care există între rezultativele celor două limbi/cele două familii de limbi sau fără să discredităm generalizarea potrivit căreia engleza este mult mai productivă în exprimarea rezultativelor decât româna; demonstrăm, pe baza datelor empirice, că o analiză corectă a rezultativelor trebuie să pornească în primul rând de la proprietățile specifice fiecărei limbi și nu de la proprietățile unei familii de limbi. Cu alte cuvinte, concluziile privind construcțiile rezultative nu ar trebui trase pe baza limbilor germanice sau romanice în general, ci ar trebui legate de analiza lor într-o anumită limbă/în anumite limbi.

Subcapitolul 2.4 oferă o tipologie comparată a construcțiilor rezultative în engleză și română. Această tipologie se bazează pe următoarele cinci dimensiuni propuse de Goldberg & Jackendoff (2004): (i) tipul verbului regent, (ii) statutul GN obiect/complement postverbal, (iii) categoria sintactică a predicatului rezultativ, (iv) tipul de schimbare exprimat prin predicat și (v) gazda (în engl. *host*) predicatului.

Următorul tabel rezumă tipologia rezultativelor în engleză și română.

Tabelul 1: Tipologia construcțiilor rezultative în engleză și română (“?” = restricții)

DIMENSIUNILE TIPOLOGIEI			Engleză	Română
V E R B	rezultativ tranzitiv	verb tranzitiv	+	+
		verb inacuzativ	+	+
	rezultativ intransitiv	verb tranzitiv folosit intransitiv	+	-
		verb inergativ	+	?
G D P O S T V.	GD postverbal subcategorizat		+	+
	GD postverbal ne-subcategorizat: nu un pronume		+	-
	GD postverbal ne-subcategorizat: parte inalienabilă a corpului		+	-
	GD postverbal ne-subcategorizat: partea ‘întinsă’ a corpului		+	-
	GD postverbal ne-subcategorizat: reflexiv fals		+	-
P R E D I C A T	predicat exprimat prin GAdj		+	?
	predicat exprimat prin GPrep		+	+
	predicat exprimat prin particulă		+	-
	predicat exprimat prin GD		?	-
	predicat exprimat prin GN		-	+
S C H I M B A R E	schimbare de stare (predicat exprimat prin GPrep)		+	+
	schimbare de stare (predicat exprimat prin GAdj)		+	?
	schimbare de locație (predicat exprimat prin GPrep)		+	+
	schimbare de locație (predicat exprimat prin GAdj)		+	-
G A Z D A	rezultative orientate către subiect		+	- (adjunct)
	rezultative orientate către obiect		+	+

În **subcapitolul 2.5** ne confruntăm cu dificultatea de a găsi o linie (precisă) de demarcare între construcțiile rezultative și cele nerezultative. Nu credem că o construcție lingvistică, cum ar fi rezultativul ar putea fi delimitată foarte clar; ci sunt extensii în diferite direcții care i-au determinat pe unii lingviști să adopte Gramatica Construcțiilor a lui Goldberg (1995), Jackendoff (1997) sau Goldberg & Jackendoff (2004) care postulează subconstrucții speciale adiționale care sunt diferite de celelalte construcții. Totuși, ținând discuția printre limite, reușim să excludem câteva structuri care ‘moștenesc’ ordinea de suprafață a rezultativelor, dar care - cel puțin în opinia noastră - nu ar trebui considerate ca aparținând clasei rezultativelor. Acestea sunt câteva structuri cu particule, construcții adverbiale, pseudo rezultative și câteva structuri predicative, cum ar fi construcțiile descriptive, cauzative sau elementul predicativ suplimentar.

Subcapitolul 2.6 prezintă rezumatul atât despre definiția și tipologia construcțiilor rezultative în engleză și română, cât și despre delimitarea acestor structuri de alte structuri (predicative), superficial similare cu rezultativele.

Contribuție: contribuția cea mai importantă adusă de această parte a tezei este includerea în discuție a rezultativelor false/slabe atât din engleză, cât și din română și a expresiilor rezultative metaforice de tipul *a bate măr* sau *a freca lună*.

Capitolul 3 intitulat *Sintaxa construcțiilor rezultative* prezintă diferite modele propuse pentru analiza sintactică a acestor structuri. Sintaxa rezultativelor se extinde la propuneri unitare și mixte/hibride, binare și ternare. Considerând atât argumentele în favoarea, cât și cele împotriva acestor modele sintactice, în teză respingem analiza mixtă/hibridă propusă pentru abordarea rezultativelor. Mai mult decât atât, bazându-ne pe argumente în favoarea structurii binare, susținem că o analiză unitară, binară de tip propoziție redusă (engl. *small clause*) analizabilă ca o structură [subiect – predicat] este conceptual superioară celorlalte modele sintactice propuse în literatura de specialitate. Așa cum demonstrăm, există multe argumente atât din engleză, cât și din română care arată că analiza rezultativelor ca propoziții reduse este mult mai corectă, decât propunerile potrivit cărora ele formează un predicat complex sau au o structură ternară.

Subcapitolul 3.1 introduce structura sintactică a rezultativelor și oferă o scurtă prezentare a felului în care se structurează capitolul.

Subcapitolul 3.2 pornește de la discuția teoriei propozițiilor reduse care propune că rezultativele sunt structuri predicative suplimentare care ar trebui analizate ca formând un

constituent la nivel sintactic. Prezentăm în detaliu analizele rezultativelor ca propoziții reduse propuse de Hoekstra (1988), Bowers (1997) și Ramchand (2008). Ne oprim în detaliu asupra acestui model din urmă, fiind un studiu recent și translingvistic al rezultativelor.

Există câteva dovezi sintactice și semantice foarte importante care demonstrează că rezultativele din engleză și română ar trebui analizate ca propoziții reduse, propoziții analizabile ca o structură formată dintr-un subiect și un predicat non-verbal. Cele mai importante argumente în favoarea acestui model sintactic sunt următoarele: (i) imposibilitatea de a insera un adverb în constituentul format de GD postverbal și predicatul GX, (ii) imposibilitatea de a nominaliza verbul care guvernează complementul, de forma unei predicatii secundare de tip propoziție redusă, (iii) poziția și comportamentul în sintaxă al cuantificatorilor flotanți, (iv) existența structurilor copulative, (v) existența rezultativelor cu $GX = GAdj$ care proiectează un $GAgr$ (în special în română unde $GAdj$ se acordă în gen, număr și caz cu GD pe care îl determină), (vi) statutul GD postverbal în construcții rezultative necanonice (în engleză) și (vii) existența rezultativelor orientate către subiect.

Subcapitolul 3.3 se concentrează asupra unei analize alternative a construcțiilor rezultative, care propune că aceste structuri sunt predicate complexe unde verbul regent și predicatul secundar formează o unitate sintactică. Prezentăm teoria predicatelor complexe în general, după care ne îndreptăm spre descrierea mai detaliată a propunerilor lui Neeleman & van de Koot (2002) și Embick (2004). Discuția noastră arată că teoria predicatelor complexe - în ciuda unor avantaje aparente - prezintă numeroase deficiențe când vine vorba de relația sintactică între constituenții construcției și distribuția lor. Deși analiza rezultativelor ca predicate complexe ar putea explica comportamentul în sintaxă și semantică al rezultativelor din olandeză, (cel puțin) pentru engleză acest model nu prezintă multe evidențe reale. Secțiunea finală a acestui subcapitol prezintă argumentele noastre împotriva adoptării acestui model sintactic. Aceste argumente sunt următoarele: (i) imposibilitatea predicatului complex din engleză de a putea fi supus topicalizării și avansării; (ii) selectarea lexicală și semantică a predicatului rezultativ de către verbul regent care - în opinia noastră - nu este un argument suficient de puternic pentru analiza rezultativelor ca formând predicate complexe sintactice; (iii) statutul GD postverbal și (iv) existența rezultativelor tranzitive orientate către subiect pe care acest model sintactic nu le poate explica.

În **subcapitolul 3.4** prezentăm numeroase propuneri pentru care teoria predicatelor este esențială în exprimarea structurii sintactice a construcțiilor rezultative. Conform acestei teorii,

rezultativele nu formează un constituent sintactic, ci mai degrabă au structuri plate (în engl. *flat structures*) în care predicția între constituenți este reprezentată prin coindexare. După introducerea teoriei predicției, analizăm în detaliu felul în care Roberts (1988) și Carrier & Randall (1992) au contribuit la sintaxa rezultatelor în termeni de structuri plate. Cele mai importante deficiențe ale acestui model sunt sintactice și distribuționale. Acestea sunt următoarele: (i) nerespectarea ipotezei structurii binare propusă de Kayne (1984), (ii) negarea faptului că relația predicativă între cele două elemente postverbale este codată sintactic într-o pereche de constituenți aflați în relație de sororitate, (iii) distribuția constituenților în construcție, (iv) statutul GD postverbal și (v) imposibilitatea modelului de a explica rezultativele tranzitive orientate către subiect.

Spre deosebire de aceste analize sintactice unitare, o a patra direcție de cercetare, așa-numita analiză mixtă/hibridă încearcă să explice contradicțiile aparente în comportamentul diferitelor rezultative prin recurgere la o analiză ne-unitară. Ca atare, **subcapitolul 3.5** este dedicat unor analize neunitare/hibride: (i) distincția făcută între rezultativele tranzitive și inacuzative pe de o parte și cele inergative pe de altă parte, abordare avansată de Yamada (1987); (ii) o analiză hibridă de tip propoziție redusă susținută de Sato (1987); (iii) o analiză de restructurare propusă de Stowell (1991) și (iv) una translingvistică introdusă de Folli (2002). Ideea de bază a tuturor acestor propuneri este faptul că diferite rezultative au structuri sintactice diferite. În ciuda avantajelor aparente, declarăm că un astfel de model sintactic nu poate fi menținut în cadrul abordării noastre comparative.

Subcapitolul 3.6 prezintă rezumatul capitolului.

Contribuție: contribuțiile de bază aduse de acest capitol al tezei sunt următoarele: stabilirea unei structuri sintactice unitare în care atât rezultativele din engleză, cât și cele din română sunt analizate ca propoziții reduse și aducerea unor argumente împotriva analizei rezultatelor ca fiind predicate complexe sau având structuri plate.

Capitolul 4 intitulat *Construcții rezultative în engleză și română. O privire comparativă* este o analiză paralelă a rezultatelor de locație și de stare din engleză și română.

Așa cum menționăm în **subcapitolul 4.1**, alegem ca reper Sintaxa Primei Faze (în engl. *First Phase Syntax*) a lui Ramchand (2008). Totuși, ca punct de plecare amintim parametrii propuși de Talmy (1985, 1991, 2000) în vederea realizării unor distincții între limbile germanice și romanice în ceea ce privește formarea acestor structuri predicative.

Premiza **subcapitolului 4.2** este faptul că rezultativele conțin un argument abstract numit Parcurs (în engl. *Path*) ca parte a sensului lor, prin care predicatul suplimentar este tratat nu ca o stare/o locație pură, ci ca un punct final al unei schimbări de stare/locație. Analizăm acest argument abstract așa cum apare în tiparul de lexicalizare al lui Talmy (1985, 1991, 2000) și în Gramatica Construcțiilor a lui Goldberg (1995) unde stările rezultante sunt considerate localizări abstracte. Afirmăm că acest Parcurs abstract trebuie să fie reprezentat în structura sintactică a construcțiilor rezultative. De aceea, adoptăm modelul I-sintactic al lui Ramchand (2008) unde Parcursul este reprezentat prin centrul funcțional *res* (în engl. *res functional head*). Alegând să exprimăm diferența de bază dintre engleză și română din perspectiva analizei Primei Faze a lui Ramchand (2008), direcționăm discuția noastră spre felul în care *resP* al lui Ramchand (2008), o poziție din structura construcțiilor rezultative, corespunzând argumentului abstract exprimând Parcurs diferă în engleză și română.

Ceea ce subliniem aici este faptul că nu numai rezultativele care denotă o schimbare de locație, ci și cele care denotă o schimbare de stare conțin acest argument abstract care leagă verbul regent de predicatul suplimentar. Cu alte cuvinte, limbile sunt categorizate ca fiind limbi satelice (în engl. *satellite-framed languages*) sau limbi verbale (în engl. *verb-framed languages*) nu numai din punctul de vedere al construcțiilor de schimbare de locație, ci și din perspectiva construcțiilor de schimbare de stare.

Subcapitolul 4.3 discută o gamă variată de rezultative denotând schimbare de locație sau stare în engleză în spiritul analizei I-sintactice a lui Ramchand (2008). Motivul pentru care prezentăm aceste două tipuri de construcții în această ordine se explică prin existența unor proprietăți ale rezultativelor de locație care sunt ‘moștenite’ de cele de stare; cf. Goldberg (1995) și Ettliger (2008).

Generalizarea de bază a rezultativelor de locație și stare din engleză poate fi rezumată în felul următor: analiza noastră confirmă predicția lui Talmy (1985, 1991, 2000) că engleza este în fond o limbă satelică - fără a exclude rezultativele care au comportament tipic limbilor verbale - atât din punctul de vedere al rezultativelor care denotă schimbare de locație, cât și din perspectiva rezultativelor care denotă schimbare de stare.

Această limbă prezintă o mare varietate/diversitate de rezultative slabe și puternice. În ceea ce privește *resP*, pe de o parte *res* poate fi exprimat direct printr-o particulă, printr-un predicat exprimat printr-un GPrep introdus de *to/into/onto* sau poate fi vid (aceste construcții au comportamentul specific limbilor satelice și corespund mai mult sau mai puțin rezultativelor

puternice). Pe de altă parte, *res* poate fi încorporat în reprezentarea l-sintactică a verbului regent (aceste construcții au comportamentul specific limbilor verbale și corespund mai mult sau mai puțin rezultativelor slabe).

Subcapitolul 4.4 cercetează, din nou în spiritul analizei lexical-sintactice a lui Ramchand (2008) diferite rezultative de schimbare de locație și de stare din română. Știind că în limba română există construcții rezultative, acest subcapitol încercă să găsească răspunsul la întrebarea ce fel de rezultative sunt permise în această limbă și de ce. Analiza arată că româna se integrează în clasa limbilor romanice arătând un comportament tipic limbilor verbale în ceea ce privește rezultativele de schimbare de locație și cele de schimbare de stare.

Pe scurt, din limba română lipsesc acele rezultative de schimbare de locație și de stare unde verbul regent este în mod esențial unul de tipul [(init), proc] care nu încorporează *resP* în structura lui; adică verbul nu denotă schimbare de locație/de stare sau nu arată predispoziție spre o anumită schimbare. Rezultativele care denotă o schimbare de locație sau de stare din această limbă sunt mai mult construite pe verbe de tip [(init), proc, (res)] unde predicatul secundar adăugat specifică locația sau starea rezultantă inerentă în semantica verbului, precizează punctul final al evenimentului sau accentuează gradul la care evenimentul verbului s-a desfășurat. Mai mult decât atât, româna restricționează în mare măsură aceste rezultative.

Subcapitolul 4.5 rezumă analiza rezultativelor de schimbare de locație și de stare în aceste două limbi în jurul următoarelor cinci dimensiuni: (i) tiparul de lexicalizare al lui Talmy (1985, 1991, 2000), (ii) tipul verbului regent, (iii) felul în care centrul *res* este identificat (sau nu) în cele două limbi, (iv) fenomenul lingvistic numit Augmentare Rezultativă (în engl. *Result Augmentation*) și (v) Subasociere (în engl. *Underassociation*).

Subcapitolul 4.6 încheie capitolul.

Contribuție: contribuția cea mai importantă a acestui capitol al tezei este analiza unitară și comparată a rezultativelor care denotă schimbare de locație sau stare în engleză și română în spiritul analizei lui Ramchand (2008); cele mai multe informații fiind rezumate în tabelele 4 și 5.

Capitolul 5 intitulat *Concluzii finale* trage concluziile generale ale tezei și anunță posibile direcții de cercetări viitoare.

Tabelul 4: Rezultative care denotă schimbare de locație în engleză și română

	Engleză	Română
S A	verb de tip [proc] + <i>to, into, onto</i> (PathP identificat de <i>to</i> care are o trăsătură <i>res</i>) The bottle floated into the cave.	- a. verb de tip [proc, res] + PlaceP (<i>res</i> identificat de verb) Flaconul a ajuns în peșteră (plutind). b. verb de tip [proc] + <i>până în/la</i> (adjunct) (PathP identificat de <i>până</i>) Flaconul a plutit până în peșteră.
	verb de tip [init, proc] + <i>to, into, onto</i> (<i>res</i> identificat de <i>to</i>) The officer marched the soldiers into the town.	verb de tip [init, proc] + <i>până în/la</i> (adjunct) (PathP identificat de <i>până</i>) Asistenta a plimbat pacientul până în parc.
E L I	verb de tip [init, proc] + predicat exprimat prin GPrep (<i>out of, off</i> + GD) (centru <i>res</i> vid) Alex sneezed the napkin off the table.	verb de tip [init, proc, res] + predicat exprimat prin GPrep (<i>de pe</i> GN) (<i>res</i> identificat de verb) Ion a șters praful de pe masă.
T	verb de tip [(init), proc] + particulă (<i>res</i> identificat de particulă) The police chased the demonstrators off.	-
	verb de tip [proc] + predicat exprimat prin GAdj (<i>free/clear of</i> GD) (centru <i>res</i> vid) Judy danced/swam/skated free of her captors.	-
V E	verb de tip [proc, res] + PlaceP <i>in</i> (<i>res</i> identificat de verb) The boys jumped in the water.	verb de tip [proc, res] + PlaceP <i>în</i> (<i>res</i> identificat de verb) Copiii au sărit în apă.
R B	verb de tip [init, proc, res] + <i>into/onto/</i> particulă (<i>res</i> identificat de <i>-to/particulă</i> , Subasociere) Sam (carefully) broke the eggs into the bowl.	verb de tip [init, proc, res] + PlaceP <i>în</i> (<i>res</i> identificat de verb, fără Subasociere) Mama a spart ouăle în tigaie.

Tabelul 5: Rezultative care denotă schimbare de stare în engleză și română ('?' = restricții)

	Engleză	Română
S A T	verb de tip [init, proc] + GN obiect subcategorizat + predicat exprimat prin GAdj (centru <i>res</i> vid/fără centru <i>res</i>) John hammered the metal flat.	- exc. <i>a bate</i> (centru <i>res</i> vid) a. verb de tip [init, proc] + <i>până în/la</i> (adjunct) (PathP identificat de <i>până</i>) Cutremurul a scuturat orașul până la trezire. b. verb de tip [init, proc, res] + adjunct (<i>res</i> identificat de verb) Cutremurul a trezit orașul (scuturându-l).
	verb de tip [(init), proc] + GN obiect ne-subcategorizat + predicat exprimat prin GAdj (centru <i>res</i> vid) The teacher talked his throat dry.	-
	verb de tip [init, proc] + <i>to/into</i> (<i>res</i> identificat de <i>to</i>) The guard starved the prisoners to death.	verb de tip [init, proc] + <i>până în/la</i> (adjunct) (PathP identificat de <i>până</i>) Paznicul a înfometat prizonierii până la moarte.
T	verb de tip [init, proc] + particulă (<i>res</i> identificat de particulă) The child blew the candle out.	-
V E R B	verb de tip [(init), proc, res] + predicat exprimat prin GAdj (<i>res</i> identificat de verb) Raid kills bugs dead.	? verb de tip [(init), proc, res] + predicat exprimat prin GAdj (<i>res</i> identificat de verb) Copiii au crescut mari.
	verb de tip [(init), proc, res] + particulă/ <i>to/into</i> (<i>res</i> identificat de particulă/ <i>-to</i> , Subasociere) My friend broke the china into pieces.	verb de tip [(init), proc, res] + predicat exprimat prin GPrep/GN (<i>res</i> identificat de verb, fără Subasociere) Maria a spart vaza în bucăți.
	verb de tip [init, proc, (res)] + predicat exprimat prin GAdj (centru <i>res</i> vid/fără centru <i>res</i>) Mary wiped the table clean.	verb de tip [init, proc, (res)] + predicat exprimat prin GN (<i>res</i> identificat de verb) Ea a frecat podeaua lună.

REFERINȚE

REFERINȚE CRITICE

- 1) Aarts, Bas (1989). "Verb-Preposition Constructions and Small Clauses in English". *Journal of Linguistics* 25: 277-290.
- 2) Aarts, Bas (1992). *Small Clauses in English. The Nonverbal Types*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- 3) Adger, David (2003). *Core Syntax. A Minimalist Approach*. Oxford: Oxford University Press.
- 4) Aske, Jon (1989). "Path Predicates in English and Spanish: A Closer Look". In K. Hall, M. Meacham and R. Shapiro (eds.), *Proceedings of the Fifteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 1-14. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.
- 5) Baciú, Ileana (2007). "Aspect și construcții rezultative". In G. Pană-Dindelegan (ed.), *Limba română. Stadiul actual al cercetării. Actele celui de al 6-lea colocviu al catedrei de limba română*, 51-58. București: Editura Universității din București.
- 6) Baciú, Ileana (2010). "Romanian Resultatives Revisited". Paper presented at the University of Bucharest, June 4.
- 7) Baciú, Ileana and Sorin Baciú (2007). "Goal of Motion in English and Romanian". In G. Alboiu, A. Avram, L. Avram and D. Isac (eds.), *Pitar Mos: A Building with a View. Papers in Honour of Alexandra Cornilescu*, 315-327. București: Editura Universității din București.
- 8) Baker, Mark C. (1988). *Incorporation. A Theory of Grammatical Function Changing*. Chicago: The University of Chicago Press.
- 9) Beck, Sigrid and William Snyder (2001). "Complex Predicates and Goal PP's: Evidence for a Semantic Parameter". In A. H.-J. Do, L. Domínguez and A. Johansen (eds.), *Proceedings of the 25th Annual Boston University Conference on Language Development*, 114-122. Somerville, MA: Cascadilla Press. Vol. I.
- 10) Boas, Hans C. (2003). *A Constructional Approach to Resultatives*. Stanford: CSLI Publications.

- 11) Bolinger, Dwight (1971). *The Phrasal Verb in English*. Cambridge: Harvard University Press.
- 12) Borer, Hagit (2005). *Structuring Sense*. Oxford: Oxford University Press. Vol. II
- 13) Bowers, John (1993). "The Syntax of Predication". *Linguistic Inquiry* 24: 591-656.
- 14) Bowers, John (1997). "A Binary Analysis of Resultatives". In R. C. Blight and M. J. Moosally (eds.), *Proceedings of the 1997 Texas Linguistics Society Conference*, 43-58. Austin: The University of Texas at Austin.
- 15) Brăescu, Raluca (ed.) (2005). *Gramatica limbii române (GALR)*. București: Editura Academiei Române. Vol. II.
- 16) Broccias, Cristiano (2003). *The English Change Network. Forcing Changes into Schemas*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- 17) Broccias, Cristiano (2008). "Towards a History of English Resultative Constructions: The Case of Adjectival Resultative Constructions". *English Language and Linguistics* 12: 27-54.
- 18) Burzio, Luigi (1986). *Italian Syntax: A Government-Binding Approach*. Dordrecht: D. Reidel Publishing Company.
- 19) Carrier, Jill and Janet Randall (1992). "The Argument Structure and the Syntactic Structure of Resultatives". *Linguistic Inquiry* 23: 173-234.
- 20) Chomsky, Noam (1957/1969). *Syntactic Structures*. The Hague/Paris: Mouton.
- 21) Chomsky, Noam (1965/1967). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 22) Chomsky, Noam (1981). *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht: Foris Publications.
- 23) Chomsky, Noam (1986). *Barriers*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 24) Chomsky, Noam (1995a). *The Minimalist Program*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 25) Chomsky, Noam (1995b). "Bare Phrase Structure". In Gert Webelhuth (ed.), *Government and Binding Theory and the Minimalist Program*, 383-439. Cambridge/Mass.: Blackwell Publishers.
- 26) Constantinescu-Dobridor, Gheorghe (1998). *Dicționar de termeni lingvistici*. București: Editura Teora.

- 27) Constantinescu-Dobridor, Gheorghe (2001). *Gramatica limbii române*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- 28) Contreras, Heles (1995). "Small Clauses and Complex Predicates". In A. Cardinaletti and M. T. Guasti (eds.), *Syntax and Semantics 28. Small Clauses*, 135-152. New York: Academic Press.
- 29) Cormack, Annabel and Neil Smith (1999). "Why are depictives different from resultatives?" *UCL Working Papers in Linguistics* 11: 251-284.
- 30) Cornilescu, Alexandra (2003). *Complementation in English. A Minimalist Approach*. București: Editura Universității din București.
- 31) Dikken, Marcel den (1995). *Particles. On the Syntax of Verb-Particle, Triadic, and Causative Constructions*. Oxford: Oxford University Press.
- 32) Dikken, Marcel den (2006). "On the functional structure of locative and directional PPs". Ms. CUNY Graduate Center.
Available at <http://web.gc.cuny.edu/dept/lingu/dendikken/papers.html>
- 33) Dikken, Marcel den and Erik Hoekstra (1994). "No Cause for a Small Clause? (Non-) Arguments for the Structure of Resultatives". *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik* 37: 89-105.
- 34) Dowty, David (1979). *Word Meaning and Montague Grammar*. Dordrecht: D. Reidel Publishing Company.
- 35) Drașoveanu, Dumitru D. (1967). "Despre elementul predicativ suplimentar". *Cercetări de lingvistică* XII/2: 235-242.
- 36) Drașoveanu, Dumitru D. (1997). *Teze și antiteze în sintaxa limbii române*. Cluj-Napoca: Editura Clusium.
- 37) Drăgan, Ruxandra (2005). "On Resultative Constructions and ÎN/IN (-EN) Prepositions/Prefixed in Romanian and English". In M. Burada (ed.), *Conference on British and American Studies*, 99-104. Brașov: Editura Universității Brașov.
- 38) Drăgan, Ruxandra (2007). "The Syntax of Lexical Items. Denominal and Deadjectival Verbs in English". In G. Alboiu, A. Avram, L. Avram and D. Isac (eds.), *Pitar Mos: A Building with a View. Papers in Honour of Alexandra Cornilescu*, 375-388. București: Editura Universității din București.
- 39) Embick, David (2004). "On the Structure of Resultative Participles in English". *Linguistic Inquiry* 35: 355-392.

- 40) Emonds, Joseph (1976). *A Transformational Approach to English Syntax. Root, Structure-Preserving, and Local Transformations*. New York: Academic Press.
- 41) Ettliger, Marc (2008). "The Syntactic Behaviour of the Resultative Phrase: Evidence for a Constructional Approach". In P. J. Midtlyng, R. Edwards, K. Stensrud and C. Sprague (eds.), *Proceedings of the 41st Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society*, 145-160. Chicago: University of Chicago.
- 42) Farrell, Patrick (2005). "English Verb-Preposition Constructions: Constituency and Order". *Language* 81: 96-137.
- 43) Folli, Raffaella (2002). "Resultatives: Small Clauses or Complex VPs?". In C. Beyssade, R. Bok-Bennema, F. Drijkoningen and P. Monachesi (eds.), *Romance Languages and Linguistic Theory 2000*, 153-170. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- 44) Folli, Raffaella and Heidi Harley (2004). "Waltzing Matilda around and around: On the licensing of directed-motion resultatives". Ms. University of Cambridge and University of Arizona.
- 45) Folli, Raffaella and Heidi Harley (2005). "Flavors of *v*. Consuming results in Italian & English". In P. Kempchinsky and R. Slabakova (eds.), *Aspectual Inquiries*, 95-120. Dordrecht: Springer.
- 46) Folli, Raffaella and Gillian Ramchand (2005). "Prepositions and Results in Italian and English. An Analysis from Event Decomposition". Ms. University of Cambridge and University of Oxford.
- 47) Fong, Vivienne (2003). "Resultatives and Depictives in Finnish". In D. Nelson and S. Manninen (eds.), *Generative Approaches to Finnic and Saami Linguistics*, 201-233. Stanford: CSLI Publications.
- 48) Goldberg, Adele (1991). "It Can't Go Down the Chimney Up: Paths and the English Resultative". In L. A. Sutton, C. Johnson and R. Shields (eds.), *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 368-378. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.
- 49) Goldberg, Adele (1995). *Constructions. A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: The University of Chicago Press.
- 50) Goldberg, Adele and Ray Jackendoff (2004). "The English Resultative as a Family of Constructions". *Language* 80: 532-568.

- 51) Graur, Alexandru (ed.) (1966). *Gramatica limbii române (GALR)*. București: Editura Academiei R. S. R. Vol. II.
- 52) Guéron, Jacqueline and Teun Hoekstra (1995). "The Temporal Interpretation of Predication". In A. Cardinaletti and M. T. Guasti (eds.), *Syntax and Semantics 28. Small Clauses*, 77-107. New York: Academic Press.
- 53) Gumiel, Silvia, Isabel Nieto and Isabel Pérez (1999). "Some Remarks on De-adjectival Verbs and Resultative Secondary Predicates." *Catalan Working Papers in Linguistics 7*: 107-124.
- 54) Guțu-Romalo, Valeria (1973). *Sintaxa limbii române. Probleme și interpretări*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- 55) Haegeman, Liliane and Jacqueline Guéron (1999). *English Grammar. A Generative Perspective*. Oxford: Blackwell Publishing.
- 56) Hale, Kenneth and Samuel Jay Keyser (1993). "On Argument Structure and the Lexical Expression of Syntactic Relations". In K. Hale and S. J. Keyser (eds.), *The View from Building 20. Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*, 53-109. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 57) Halliday, Michael Alexander Kirkwood (1967). "Notes on Transitivity and Theme in English". *Journal of Linguistics 3*: 37-81.
- 58) Harley, Heidi (1999). "Denominal Verbs and Aktionsart". In L. Pylkkänen, A. van Hout and H. Harley (eds.), *Papers from the Second Penn/MIT Roundtable on Argument Structure and the Lexicon*, 73-85. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 59) Hasegawa, Nobuko (2000). "Resultatives and Language Variations: Result Phrases and VV Compounds". *Japanese/Korean Linguistics 9*: 269-282.
- 60) Haugen, Jason D. (2009). "Hyponymous objects and Late Insertion". *Lingua 119*: 242-262.
- 61) Házzy, Ștefan (1964). "O parte de propoziție în discuție". *Cercetări de lingvistică IX/2*: 233-238.
- 62) Higginbotham, James (2000). "Accomplishments". Ms. University of Oxford.
- 63) Hodiș, Viorel (1967). "Elementul predicativ suplimentar. Contribuții I". *Limba română XVI/6*: 485-489.
- 64) Hodiș, Viorel (1969). "Elementul predicativ suplimentar. Contribuții II". *Limba română XVIII/2*: 139-145.

- 65) Hoeksema, Jack (1991). "Complex Predicates and Liberation in Dutch and English". *Linguistics and Philosophy* 14: 661-710.
- 66) Hoekstra, Teun (1988). "Small Clause Results". *Lingua* 74: 101-139.
- 67) Hornstein, Norbert and David Lightfoot (1987). "Predication and PRO". *Language* 63: 23-52.
- 68) Ionescu, Daniela Corina (1998). *Small Clauses in English and Romanian*. București: Editura Universității din București.
- 69) Irimia, Monica-Alexandrina (2005). "Types of Secondary Predication". *Toronto Working Papers in Linguistics* 25: 20-29.
- 70) Jackendoff, Ray (1977). *X-Bar Syntax: A Study of Phrase Structure*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 71) Jackendoff, Ray (1997). "Twistin' the Night Away". *Language* 73: 534-559.
- 72) Jackendoff, Ray (2002). "English Particle Constructions, the Lexicon, and the Autonomy of Syntax". In N. Dehé, R. Jackendoff, A. McIntyre and S. Urban (eds.), *Verb-Particle Explorations*, 67-94. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- 73) Jespersen, Otto (1924/1968). *The Philosophy of Grammar*. London: George Allen & Unwin Ltd.
- 74) Jespersen, Otto (1927/1974). *A Modern English Grammar on Historical Principles*. London: G. Allen and Unwin; Copenhagen: Ejnar Munksgaard. Vol. II.
- 75) Jespersen, Otto (1940/1970). *A Modern English Grammar on Historical Principles*. London: G. Allen and Unwin; Copenhagen: Ejnar Munksgaard. Vol. IV.
- 76) Johnson, Kyle (1991). "Object Positions". *Natural Language and Linguistic Theory* 9: 577-636.
- 77) Kayne, Richard (1984). *Connectedness and Binary Branching*. Dordrecht: Foris Publications.
- 78) Kayne, Richard (1985). "Principles of Particle Constructions". In J. Guéron, H.-G. Obenauer and J.-Y. Pollock (eds.), *Grammatical Representation*, 101-140. Dordrecht: Foris Publications.
- 79) Kenny, Anthony (1963/2003). *Action, Emotion and Will*. London/New York: Routledge.
- 80) Keyser, Samuel Jay and Thomas Roeper (1992). "Re: The Abstract Clitic Hypothesis". *Linguistic Inquiry* 23: 89-125.

- 81) Kim, Soowon and Joan Maling (1997). "A Crosslinguistic Perspective on Resultative Formation". In R. C. Blight and M. J. Moosally (eds.), *Proceedings of the 1997 Texas Linguistics Society Conference*, 189-204. Austin: The University of Texas at Austin.
- 82) Kitagawa, Yoshihisa (1985). "Small but Clausal". In W. H. Eilfort, P. D. Kroeber and K. L. Peterson (eds.), *Papers from the 21st Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, 210-220. Chicago: University of Chicago.
- 83) Kratzer, Angelika (1996). "Severing the External Argument from its Verb". In J. Rooryck and L. Zaring (eds.), *Phrase Structure and the Lexicon*, 109-137. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- 84) Kratzer, Angelika (2005). "Building Resultatives". In C. Maienborn, A. Wöllstein and M. N. Verlag (eds.), *Event Arguments: Foundations and Applications*, 177-212. Tübingen: Niemeyer.
- 85) Lakoff, George and Mark Johnson (1999). *Philosophy in the Flesh. The Embodied Mind and Its Challenge to Western Thought*. New York: Basic Books.
- 86) Larson, Richard (1988). "On the Double Object Construction". *Linguistic Inquiry* 19: 335-391.
- 87) Legendre, Géraldine (1997). "Secondary Predication and Functional Projections in French". *Natural Language and Linguistic Theory* 15: 43-87.
- 88) Levin, Beth (1993). *English Verb Classes and Alternations. A Preliminary Investigation*. Chicago: The University of Chicago Press.
- 89) Levin, Beth and Tova R. Rapoport (1988). "Lexical Subordination". In L. MacLeod, G. Larson and D. Brentari (eds.), *Papers from the 24th Annual Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, 275-289. Chicago: University of Chicago.
- 90) Levin, Beth and Malka Rappaport Hovav (1995). *Unaccusativity. At the Syntax-Lexical Semantics Interface*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 91) Levin, Beth and Malka Rappaport Hovav (2004). "The Semantic Determinants of Argument Expression: A View from the English Resultative Construction". In J. Guéron and J. Lecarme (eds.), *The Syntax of Time*, 477-494. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 92) Levinson, Lisa (2006). "Finding Arguments for Pseudo-Resultative Predicates". *Penn Working Papers in Linguistics* 13: 155-168.

- 93) Lupşa, Cornelia Daniela (2004). Resultative Phrases as Modifiers. Doctoral Dissertation, Tohoku University.
- 94) Mateu, Jaume (2000). “Why Can’t We Wipe the Slate Clean? A Lexical-Syntactic Approach to Resultative Constructions”. *Catalan Working Papers in Linguistics* 8: 71-95.
- 95) Mateu, Jaume (2001). “Preverbs in Complex Denominal Verbs: Lexical Adjuncts or Core Predicates?”. *Catalan Working Papers in Linguistics* 9: 37-51.
- 96) Mateu, Jaume (2005). “Arguing our way to the *Direct Object Restriction* on English resultatives”. *Journal of Comparative Germanic Linguistics* 8: 55-82.
- 97) Mateu, Jaume (2010). “On the L-Syntax of Manner and Causation”. Ms. Universitat Autònoma de Barcelona.
- 98) Mateu, Jaume (2011, to appear) “Conflation and Incorporation Processes in Resultative Constructions”. In V. Demonte and L. McNally (eds.), *Telicity, Change, and State: A Cross-Categorial View of Event Structure*. Oxford: Oxford University Press.
- 99) Mateu, Jaume and Maria Teresa Espinal (2007). “Argument Structure and Compositionality in Idiomatic Constructions”. *The Linguistic Review* 24: 33-59.
- 100) Merlo, Paola (1988). “Secondary Predicates in Italian and English”. In J. Powers and K. de Jong (eds.), *Proceedings of the Fifth Eastern States Conference on Linguistics*, 338-348. Columbus: The Ohio State University.
- 101) Mezhevich, Ilana (2003). “English resultatives: State versus location”. In S. Burelle and S. Somesfalean (eds.), *Proceedings of the 2003 Annual Conference of the Canadian Linguistic Association*, 166-177. Université de Québec à Montréal.
- 102) Napoli, Donna Jo (1992). “Secondary resultative predicates in Italian”. *Journal of Linguistics* 28: 53-90.
- 103) Napoli, Donna Jo (1994) “Resultatives”. In R. F. Asher and J. M. Y. Simpson (eds.), *The Encyclopedia of Language and Linguistics* 7, 3562-3566. Oxford: Pergamon Press.
- 104) Nedjalkov, Vladimir and Sergei J. Jaxontov (1988). “The Typology of Resultative Constructions”. In V. Nedjalkov (ed.), *Typology of Resultative Constructions*, 3-62. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- 105) Neeleman, Ad (1994). Complex Predicates. Doctoral Dissertation, Utrecht University.

- 106) Neeleman, Ad and Fred Weerman (1993). "The Balance between Syntax and Morphology: Dutch Particles and Resultatives". *Natural Language and Linguistic Theory* 11: 433-475.
- 107) Neeleman, Ad and Hans van de Koot (2002). "Bare resultatives". *Journal of Comparative Germanic Linguistics* 6: 1-52.
- 108) Niță, Silvia (1958). "Predicatul circumstanțial". *Limba română* VII/4: 93-98.
- 109) Oya, Toshiaki (2002). "Reflexives and Resultatives: Some differences between English and German". *Linguistics* 40: 961-986.
- 110) Perlmutter, David (1978). "Impersonal Passives and the Unaccusative Hypothesis". In J. J. Jaeger et al. (eds.), *Proceedings of the Fourth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 157-189. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.
- 111) Pustejovsky, James (1991). "The Syntax of Event Structure". *Cognition* 41: 47-81.
- 112) Pykkänen, Liina (2008). *Introducing Arguments*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 113) Rădulescu, Maria (1957). "Numele predicativ circumstanțial". *Studii de gramatică* II: 121-129.
- 114) Rădulescu, Maria (1958). "Tot despre numele predicativ circumstanțial". *Limba română* VII/6: 76-80.
- 115) Ramchand, Gillian (2006). *Result Augmentation*. Paper presented at the University of Geneva, April 10.
- 116) Ramchand, Gillian (2008). *Verb Meaning and the Lexicon. A First-Phase Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 117) Ramchand, Gillian and Peter Svenonius (2002). "The Lexical Syntax and Lexical Semantics of the Verb-Particle Construction". In L. Mikkelsen and C. Potts (eds.), *Proceedings of the 21st West Coast Conference on Formal Linguistics*, 387-400. Somerville/Mass.: Cascadilla Press.
- 118) Rapoport, Tova R. (1993a). "Stage and Adjunct Predicates: Licensing and Structure in Secondary Predication Constructions". In E. Reuland and W. Abraham (eds.), *Knowledge and Language. Lexical and Conceptual Structure*, 157-182. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers. Vol. II.
- 119) Rapoport, Tova R. (1993b) "Verbs in Depictives and Resultatives." In J. Pustejovsky (ed.), *Semantics and the Lexicon*, 163-184. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

- 120) Rapoport, Tova R. (1999). "Structure, Aspect and the Predicate". *Language* 75: 653-677.
- 121) Rappaport Hovav, Malka and Beth Levin (1998). "Building Verb Meanings". In M. Butt and W. Geuder (eds.), *The Projection of Arguments. Lexical and Compositional Factors*, 97-134. Stanford: CSLI Publications.
- 122) Rappaport Hovav, Malka and Beth Levin (1999). "Two Types of Compositionally Derived Events". Ms. Bar Ilan University and Northwestern University.
- 123) Rappaport Hovav, Malka and Beth Levin (2001). "An Event Structure Account of English Resultatives". *Language* 77: 766-797.
- 124) Rizzi, Luigi (1997). "The Fine Structure of the Left Periphery". In L. Haegeman (ed.), *Elements of English Grammar. Handbook in Generative Syntax*, 281-335. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- 125) Roberts, Ian (1988). "Predicative APs". *Linguistic Inquiry* 19: 703-710.
- 126) Rothstein, Susan (1985). *The Syntactic Forms of Predication*. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- 127) Rothstein, Susan (2001). *Predicates and their Subjects*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- 128) Rothstein, Susan (2004). *Structuring Events. A Study in the Semantics of Lexical Aspect*. Malden/Massachusetts: Blackwell Publishing Ltd.
- 129) Ryle, Gilbert (1949/2009). *The Concept of Mind*. New York: Routledge.
- 130) Safir, Ken (1983). "On Small Clauses as Constituents". *Linguistic Inquiry* 14: 730-735.
- 131) Sato, Hiroaki (1987). "Resultative Attributes and GB Principles". *English Linguistics* 4: 91-106.
- 132) Scriban, August (1939). *Dicționarul limbii românești*. Iași: Institutu de Arte Grafice "Presa Bună".
- 133) Secrieru, Mihaela (2001). *Cumulul de funcții sintactice în limba română: "elementul predicativ suplimentar"*. Iași: Editura Universității Alexandru Ioan Cuza.
- 134) Shim, Ji Young and Marcel den Dikken (2007). "The Tense of Resultatives: The Case of Korean". In A. Schardl, M. Walkow and M. Abdurrahman (eds.), *Proceedings of the Thirty-eighth Annual Meeting of the North East Linguistic Society*, 337-350. Massachusetts: GLSA Publications. Vol. II.

- 135) Simpson, Jane (1983). "Resultatives". In L. Levin, M. Rappaport and A. Zaenen (eds.), *Papers in Lexical-Functional Grammar*, 143-157. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- 136) Snyder, William (1995). *Language Acquisition and Language Variation: The Role of Morphology*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 137) Snyder, William (1996). "The Acquisitional Role of the Syntax-Morphology Interface: Morphological Compounds and Syntactic Complex Predicates". In A. Stringfellow, D. Cahana-Amitay, E. Hughes and A. Zukowski (eds.), *Proceedings of the Twentieth Annual Boston University Conference on Language Development*, 728-735. Somerville: Cascadilla Press.
- 138) Snyder, William (2001). "On the Nature of Syntactic Variation: Evidence from Complex Predicates and Complex Word-Formation". *Language* 77: 324-342.
- 139) Sportiche, Dominique (1988). "A Theory of Floating Quantifiers and its Corollaries for Constituent Structure". *Linguistic Inquiry* 19: 425-449.
- 140) Sportiche, Dominique (1995). "French Predicate Clitics and Clause Structure". In A. Cardinaletti and M. T. Guasti (eds.), *Syntax and Semantics 28. Small Clauses*, 271-324. New York: Academic Press.
- 141) Stowell, Tim (1981). *Origins of Phrase Structure*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 142) Stowell, Tim (1983). "Subjects across Categories". *The Linguistic Review* 2: 285-312.
- 143) Stowell, Tim (1991). "Small Clause Restructuring". In R. Freidin (ed.), *Principles and Parameters in Comparative Grammar*, 182-218. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 144) Svenonius, Peter (1996). "The Verb-Particle Alternation in the Scandinavian Languages". Unpublished article. University of Tromsø.
Available at <http://www.hum.uit.no/a/svenonius/paperspage.html>
- 145) Talmy, Leonard (1985). "Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms". In T. Shopen (ed.), *Language Typology and Syntactic Description III. Grammatical Categories and the Lexicon*, 57-149. Cambridge: Cambridge University Press.
- 146) Talmy, Leonard (1991). "Path to Realization: A Typology of Event Conflation". In L. A. Sutton, C. Johnson and R. Shields (eds.), *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 480-519. Berkeley: Berkeley Linguistics Society.

- 147) Talmy, Leonard (2000). *Toward a Cognitive Semantics*. Cambridge/Mass.: The MIT Press. Vol. II.
- 148) Tenny, Carol (1994). *Aspectual Roles and the Syntax-Semantics Interface*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- 149) Tomescu, Veronica (2007). "The Romanian Prefix ÎN". In G. Alboiu, A. Avram, L. Avram and D. Isac (eds.), *Pitar Mos: A Building with a View. Papers in Honour of Alexandra Cornilescu*, 619-629. București: Editura Universității din București.
- 150) Tortora, Cristina (1998). "Verbs of Inherently Directed Motion are Compatible with Resultative Phrases". *Linguistic Inquiry* 29: 338-345.
- 151) Vendler, Zeno (1967/1974). *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.
- 152) Verkuyl, Henk (1972). *On the Compositional Nature of the Aspects*. Dordrecht: D. Reidel Publishing Company.
- 153) Verkuyl, Henk (1993). *A Theory of Aspectuality. The Interaction between Temporal and Atemporal Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 154) Verspoor, Cornelia Maria (1997). Contextually-Dependent Lexical Semantics. Doctoral Dissertation, the University of Edinburgh.
- 155) Washio, Ryuichi (1997). "Resultatives, compositionality and language variation." *Journal of East Asian Linguistics* 6: 1-49.
- 156) Washio, Ryuichi (1999). "Some Comparative Notes on Resultatives." In M. Muraki and E. Iwamoto (eds.), *Linguistics: In Search of the Human Mind*, 674-707. Tokyo: Kaitakusha.
- 157) Wechsler, Stephen (1997). "Resultative Predicates and Control". In R. C. Blight and M. J. Moosally (eds.), *Proceedings of the 1997 Texas Linguistics Society Conference*, 307-321. Austin: The University of Texas at Austin.
- 158) Wechsler, Stephen (2005). "Resultatives Under the 'Event-Argument Homomorphism' Model of Telicity". In N. Erteschik-Shir and T. Rapoport (eds.), *The Syntax of Aspect*, 255-273. Oxford: Oxford University Press.
- 159) Williams, Edwin (1975). "Small Clauses in English". In J. P. Kimball (ed.), *Syntax and Semantics* 4, 249-273. New York: Academic Press.
- 160) Williams, Edwin (1980). "Predication". *Linguistic Inquiry* 11: 203-238.
- 161) Williams, Edwin (1983). "Against Small Clauses". *Linguistic Inquiry* 14: 287-308.

- 162) Williams, Edwin (1994). *Thematic Structure in Syntax*. Cambridge/Mass.: The MIT Press.
- 163) Williams, Edwin (1997). "Lexical and Syntactic Complex Predicates". In A. Alsina, J. Bresnan and P. Sells (eds.), *Complex Predicates*, 13-28. Stanford: CSLI Publications.
- 164) Yamada, Yoshihiro (1987). "Two Types of Resultative Constructions". *English Linguistics* 4: 73-90.
- 165) Zoerner, Ed (1996). "English Verb-Particle Constructions: Two Types, Two Structures". *Kansas Working Papers in Linguistics* 21: 123-141.

REFERINȚE LITERARE

- 1) Creangă, Ion (1881/1976). *Amintiri din copilărie*. București: Editura Albatros.
- 2) Salinger, Jerome David, (1951/1981). *The Catcher in the Rye*. Toronto/New York: Bantam Books.

SITE-URI INTERNET

- 1) <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (British National Corpus)
- 2) www.cerculpoetilor.net
- 3) <http://dexonline.ro/>